

Installation/Installation/Installation/Instalación/Montage/ Installazione/Instalação/###

SONY

3-856-043-11 (1)

Precautions

- Be careful not to drive the speaker system continuously with the power exceeding the power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and personal credit cards using magnetic coding away from the speaker system to prevent their possible damage caused by the magnets in the speakers.
- When installing the unit, be careful not to damage the diaphragm by hand or tools.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid thick, baffle plate or metal board.

Précautions

- S'assurer de ne pas fournir continuellement aux haut-parleurs une puissance supérieure à la puissance admissible.
- Ne pas laisser de bandes enregistrées, montres et cartes de crédit utilisant un code magnétique à proximité du système de haut-parleurs pour éviter tout dommage dû aux aimants des haut-parleurs.
- Lors de l'installation de l'appareil, faire attention de ne pas endommager la membrane.
- Le subwoofer est lourd. Fixez-le bien à une plaque solide et épaisse ou à une plaque métallique.

Sicherheitsmaßnahmen

- Achten Sie darauf, das Lautsprechersystem nicht ununterbrochen mit einer Leistung zu betreiben, die über dem ausgewiesenen Leistungsvermögen liegt.
- Halten Sie bespielte Tonbänder, Uhren und Kreditkarten mit Magnetcodierung von den Lautsprechern fern, um eine Beschädigung durch die Lautsprechermagneten zu vermeiden.
- Achten Sie beim Installieren des Geräts darauf, die Membran nicht mit der Hand oder mit Werkzeugen zu beschädigen.
- Der Subwoofer ist schwer, darum müssen Sie ihn fest an einem soliden, dicken Umlenklech oder einer Metallplatte anbringen.

Precauciones

- Procure no utilizar el sistema de altavoces continuamente a una potencia superior a la admisible.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito con código magnético, para evitar posibles daños causados por los imanes de los altavoces.
- Al instalar la unidad, procure no dañar el diafragma con las manos o con herramientas.
- El altavoz de subgraves es pesado, motivo por que tendrá que fijarlo firmemente a una placa desviadora gruesa y sólida o a un panel metálico.

Voorzorgsmaatregelen

- Zorg ervoor dat de luidspreker niet langdurig wordt overbelast.
- Houd bespelde banden, horloges en kaarten met magnetische informatie zoals pincodes om afstand van het luidsprekersysteem om mogelijke beschadiging door de luidsprekermagneet te voorkomen.
- Let er bij het monteren op dat het membraan niet wordt beschadigd door handen of gereedschap.
- Deze sub-woofer is een zware luidspreker, dus bevestig hem stevig op een solide houten klankbord of metalen plaat.

Precauzioni

- Non far funzionare ininterrottamente il sistema degli altoparlanti ad una potenza superiore alla potenza nominale.
- I nastri registrati, gli orologi e le carte di credito con codice magnetico devono essere tenuti lontano dal sistema degli altoparlanti, per evitare che le calamite degli altoparlanti possano danneggiarli.
- Durante il montaggio dell'apparecchio, fare attenzione a non danneggiarne la membrana con le dita o con gli attrezzi.
- Il subwoofer è pesante e quindi va fissato saldamente ad una piastra divisoria solida e spessa oppure ad una piastra metallica.

Precauções

- Não utilize o sistema de altifalantes continuamente com uma potência superior à potência admissível.
- Mantenha as cassetes gravadas, os relógios e os cartões de crédito pessoais que utilizem codificação magnética fora do alcance do sistema de altifalantes para evitar a sua possível danificação provocada pelos imanes dos altifalantes.
- Instale o aparelho com muito cuidado para não danificar o diafragma com as mãos ou as ferramentas.
- O woofer (altifalante de graves) auxiliar é pesado; encaixe-o, portanto, firmemente numa placa deflectora sólida e espessa ou num painel metálico.

###

- ###
- ###
- ###
- ###

<p>1</p> <p>Unit: mm Einheit: mm Unité: mm Unità: mm Einheit: mm Unidade: mm Unidad: mm ###</p>	<p>2</p> <p>Speaker cord (not supplied) Cordon de haut-parleur (non fourni) Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert) Cable de altavoz (no suministrado) Luidsprekerkabel (niet bijgeleverd) Cavo altoparlante (non in dotazione) Cabo de altifalante (não fornecido)</p> <p>###</p>	<p>3</p>
<p>Behinde the rear seat Derrière le siège arrière Hinter dem Rücksitz Detrás del asiento trasero Achter de achterzitting Dietro il sedile posteriore Atrás do assento traseiro</p> <p>###</p>	<p>In separate enclosures Dans un caisson indépendant In separater Umhüllung En cajas acústicas separadas In zijn eigen luidsprekerbox In un comparto separato Em invólucros separados</p> <p>###</p>	

Sub Woofer

Installation/Connections

Installation/Connexions

Installation/Anschluß

Instalación/Conexiones

Montage/Aansluitingen

Installazione/Collegamenti

Instalação/Ligações

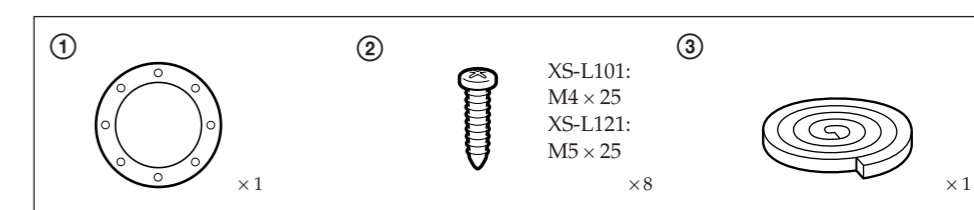
###/###

XS-L121/L101

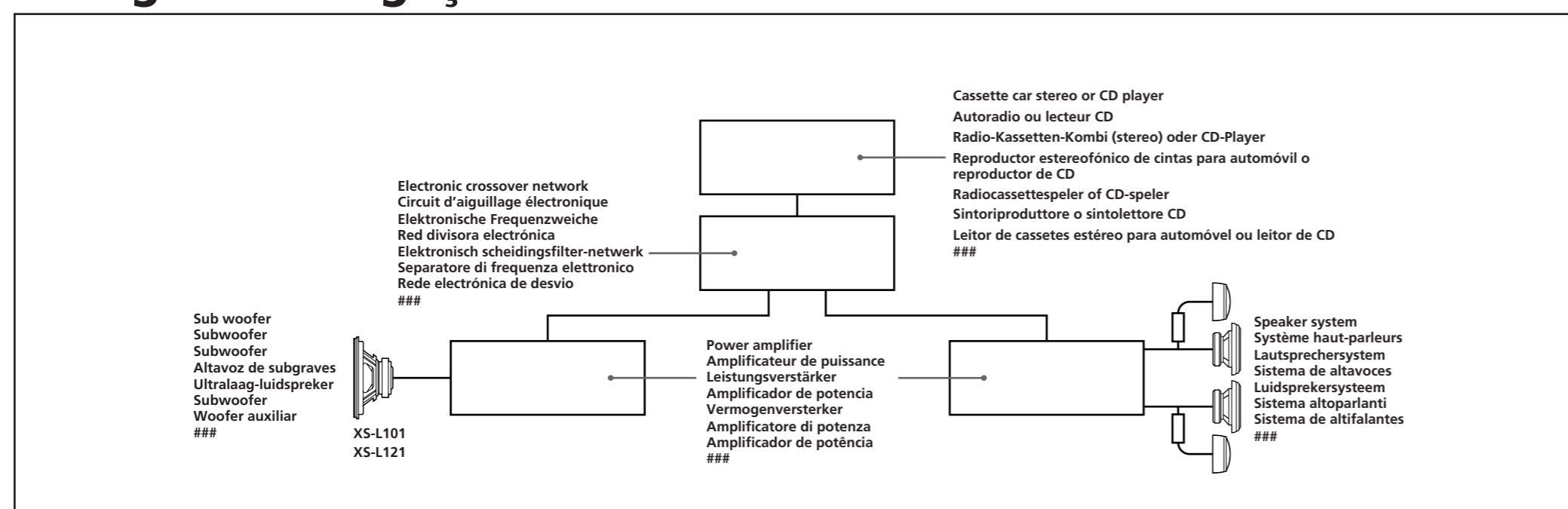
Sony Corporation © 1996 Printed in Taiwan, R.O.C

Parts for installation and connections
Pièces de montage et de raccordement
Montageteile und Anschlußzubehör
Componentes de montaje y conexiones
Onderdelen voor installatie en aansluiting
Componenti per installazione e collegamenti
Peças para instalação e ligações

###



Connections/Connexions/Anschluß/Conexiones/Aansluitingen/ Collegamenti/Ligações/###



Specifications

XS-L101		XS-L121	
Speaker	Woofers 25 cm (10 in.), cone type	Speaker	Woofers 30 cm (12 in.), cone type
Maximum input power	400 watts	Maximum input power	450 watts
Rated input power	120 watts	Rated input power	150 watts
Impedance	4 ohms	Impedance	4 ohms
Sensitivity	91 dB/W/m	Sensitivity	93 dB/W/m
Frequency response	18 – 3,000 Hz	Frequency response	18 – 4,000 Hz
Mass	Approx. 2.6 kg (5 lb 5 oz.) per speaker	Mass	Approx. 4.6 kg (10 lb 2 oz.) per speaker

Design and specifications subject to change without notice.

Spécifications

XS-L101		XS-L121	
Haut-parleur	Woofers de 25 cm (10 po.), de type conique	Haut-parleur	Woofers de 30 cm (12 po.), de type conique
Puissance d’entrée maximale	400 watts	Puissance d’entrée maximale	450 watts
Puissance admissible	120 watts	Puissance admissible	150 watts
Impédance	4 ohms	Impédance	4 ohms
Sensibilité	91 dB/W/m	Sensibilité	93 dB/W/m
Réponse en fréquence	18 à 3.000 Hz	Réponse en fréquence	18 à 4.000 Hz
Poids	Env. 2,6 kg (5 liv 5 on.) par haut-parleur	Poids	Env. 4,6 kg (10 liv 2 on.) par haut-parleur

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Technische Daten

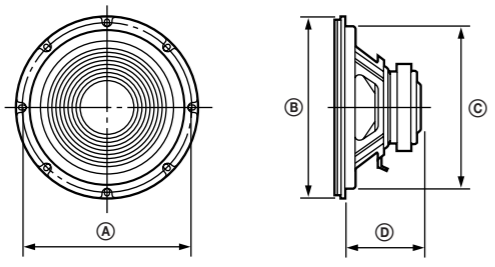
XS-L101		XS-L121	
Lautsprecher	Tieftöner 25 cm, Konus-Typ	Lautsprecher	Tieftöner 30 cm, Konus-Typ
Max. Belastbarkeit	400 W	Max. Belastbarkeit	450 W
Nennbelastbarkeit	120 W	Nennbelastbarkeit	150 W
Impedanz	4 Ohm	Impedanz	4 Ohm
Kennschalldruckpegel	91 dB/W/m	Kennschalldruckpegel	93 dB/W/m
Frequenzgang	18 – 3.000 Hz	Frequenzgang	18 – 4.000 Hz
Gewicht	ca. 2,6 kg pro Lautsprecher	Gewicht	ca. 4,6 kg pro Lautsprecher

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Especificaciones

XS-L101		XS-L121	
Altavoz	Altavoz de graves: 25 cm, tipo cónico	Altavoz	Altavoz de graves: 30 cm, tipo cónico
Potencia máxima de entrada	400 vatios	Potencia máxima de entrada	450 vatios
Potencia nominal	120 vatios	Potencia nominal	150 vatios
Impedancia	4 ohmios	Impedancia	4 ohmios
Sensibilidad	91 dB/W/m	Sensibilidad	93 dB/W/m
Respuesta de frecuencia	18 – 3.000 Hz	Respuesta de frecuencia	18 – 4.000 Hz
Peso	Aprox. 2,6 kg por altavoz	Peso	Aprox. 4,6 kg por altavoz

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

<p>Dimensions Dimensions Abmessungen Dimensiones Afmetingen Dimensioni Dimensões ###</p>		<p>Unit: mm Unité: mm Einheit: mm Unidad: mm Eenheid: mm Unità: mm Unidade: mm ###</p>															
<table border="1"> <tbody><tr> <td></td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> </tr> <tr> <td>XS-L101</td> <td>φ246 (9 7/8)</td> <td>φ260 (10 1/4)</td> <td>φ230 (9 1/8)</td> <td>110.5 (4 3/8)</td> </tr> <tr> <td>XS-L121</td> <td>φ295 (11 3/8)</td> <td>φ306 (12 1/8)</td> <td>φ274 (10 7/8)</td> <td>133.6 (5 3/8)</td> </tr> </tbody></table>		A	B	C	D	XS-L101	φ246 (9 7/8)	φ260 (10 1/4)	φ230 (9 1/8)	110.5 (4 3/8)	XS-L121	φ295 (11 3/8)	φ306 (12 1/8)	φ274 (10 7/8)	133.6 (5 3/8)		
	A	B	C	D													
XS-L101	φ246 (9 7/8)	φ260 (10 1/4)	φ230 (9 1/8)	110.5 (4 3/8)													
XS-L121	φ295 (11 3/8)	φ306 (12 1/8)	φ274 (10 7/8)	133.6 (5 3/8)													

Specificaties

XS-L101		XS-L121	
Luidspreker:	Lagetonenluidspreker (Woofers) 25 cm conisch type	Luidspreker:	Lagetonenluidspreker (Woofers) 30 cm conisch type
Maximaal ingangsvermogen	400 watt	Maximaal ingangsvermogen	450 watt
Nominaal uitgangsvermogen	120 watt	Nominaal uitgangsvermogen	150 watt
Impedantie	4 ohm	Impedantie	4 ohm
Gevoeligheid	91 dB/W/m	Gevoeligheid	93 dB/W/m
Frequentiebereik	18 – 3.000 Hz	Frequentiebereik	18 – 4.000 Hz
Gewicht	ca. 2,6 kg per luidspreker	Gewicht	ca. 4,6 kg per luidspreker

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

Caratteristiche tecniche

XS-L101		XS-L121	
Altoparlante	Woofers 25 cm di tipo a cono	Altoparlante	Woofers 30 cm di tipo a cono
Potenza in ingresso massima	400 watt	Potenza in ingresso massima	450 watt
Potenza in ingresso nominale	120 watt	Potenza in ingresso nominale	150 watt
Impedenza	4 ohm	Impedenza	4 ohm
Sensibilità	91 dB/W/m	Sensibilità	93 dB/W/m
Risposta in frequenza	18 – 3.000 Hz	Risposta in frequenza	18 – 4.000 Hz
Peso	Circa 2,6 kg per altoparlante	Peso	Circa 4,6 kg per altoparlante

I disegni e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Especificações

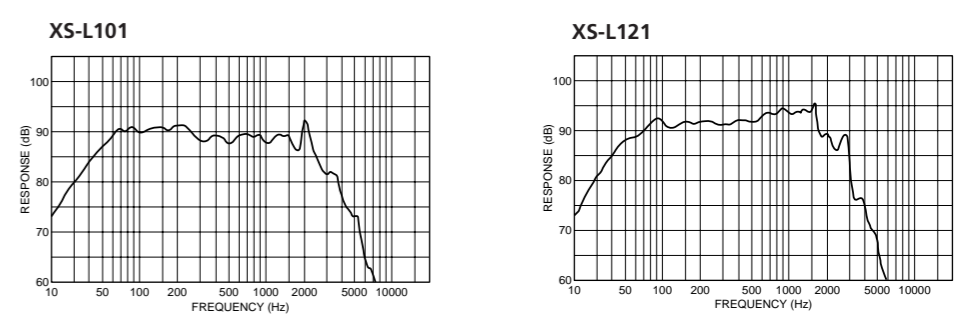
XS-L101		XS-L121	
Altifalante	Woofers 25 cm do tipo cónico	Altifalante	Woofers 30 cm do tipo cónico
Potência máxima de entrada	400 watts	Potência máxima de entrada	450 watts
Potência de entrada nominal	120 watts	Potência de entrada nominal	150 watts
Impedância	4 ohms	Impedância	4 ohms
Sensibilidade	91 dB/W/m	Sensibilidade	93 dB/W/m
Resposta em frequência	18 – 3.000 Hz	Resposta em frequência	18 – 4.000 Hz
Peso:	Aprox. 2,6 kg por altifalante	Peso:	Aprox. 3,9 kg por altifalante

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

###			
XS-L101	###	XS-L121	###
###	###	###	###
###			
###			

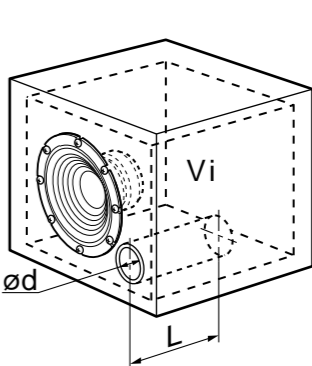
<p>Thiele/small parameters Paramètres “Thiele/small” Thiele/small-Parameter Parâmetros “Thiele/small”</p>		<p>Thiele/small parameters Parametri “Thiele/small” Parâmetros “Thiele/small” #####</p>					
a	(mm)	106	127	Vas	(liter)	90.089	79.231
Sd	(mm²)	35299	50671	Cms	(mm/N)	0.5087	0.2171
Re	(Ω)	3.6	3.42	Mms	(g)	56.348	83.78
Fs	(Hz)	29.7	37.3	BL	(Tm)	9.5203	10.218
Qms		3.1102	3.3655	Xmax	(mm)	14.1	15.7
Qes		0.4180	0.6435	Lvc	(mH)	0.945	0.918
Qts		0.3685	0.5402				

Frequency response/Réponse en fréquence/Frequenzgang/Respuesta de frecuencia/Frequentiekarakteristiek/Risposta in frequenza/Resposta em frequência/###



Vented box type/Caisson à évent/Belüfteter Boxentyp/Tipo caja acústica difusora de graves/Basreflexkast/Tipo a cassa ventilata/Do tipo caixa ventilada/###

XS-L101		XS-L121	
Vi = 30 - 40 lit.	Port φd 70 × L150 (mm)	Vi = 40 - 50 lit.	Port φd 70 × L150 (mm)
Vi = 40 - 50 lit.	Port φd 70 × L100 (mm)	Vi = 50 - 60 lit.	Port φd 70 × L100 (mm)
Vi = 50 - 60 lit.	Port φd 70 × L80 (mm)	Vi = 60 - 70 lit.	Port φd 80 × L70 (mm)



Vi : Air volme of the box (lit.)/Volume de l’air du caisson (ℓ)/Luftvolumen der Box/ Volumen de aire de la caja acústica (litros)/Luchtinhoud van de box (liter)/ Volume d’aria della cassa (l.)/Volume de ar da caixa/###
φd : Port diameter (mm)/Diamètre de l’évent (mm)/Tubusdurchmesser (mm)/ Diámetro del conducto acústico (mm)/Doorsnede geluidspoort (mm)/Diámetro apertura (mm)/ Diâmetro do canal acústico/###
L : Port length (mm)/Longueur de l’évent (mm)/Tubuslänge (mm)/ Longitud del conducto acústico (mm)/Lengte geluidstunnel (mm)/Lunghezza apertura (mm)/ Comprimento do canal acústico/###